

問題 1

(エドワード・W・サイード著、板垣雄三・杉田英明監修、今沢紀子訳『オリエンタリズム』、原書 1978・翻訳 1986 より抜粋)

サイードの提唱した「オリエンタリズム」は、西洋が東洋に対して抱く異なった視線が、やがては一定の強度をもって西洋自身に逆照射され、西洋のアイデンティティそのものを決定づける思考となったものです。一方の文化が他方の文化へ向けたまなざしが、相互に影響を与え合う、このような「オリエンタリズム的まなざし」は、「東洋／西洋」という対立項を超えて、現代においていたるところに散見しています。医療技術の進歩と医の倫理、工業デザインとクリティカルデザイン、パンク音楽と都々逸、など。こうした対立的あるいは補完的なふたつの要素を具体的に提示し、その両者のあいだでいかなる調停ないし解決が可能であるかについて論じてください。上記に挙げた事例を参考にしてもかまいません。

Question 1

(Excerpt from Edward W. Said: *ORIENTALISM*, 1978)

“Orientalism”, as advocated by Said, became the idea that the differing perspective that the Occident had towards the Orient eventually gained a uniform strength and reflected back on the Occident itself, thereby deciding the Occident’s very identity. The gaze that one culture directs towards the other affects both mutually. This kind of “gaze of Orientalism” transcends the opposing pair of “Orient/Occident” and can be seen throughout the present day. The progress of medical technology and medical ethics, industrial design and critical design, punk music and *dodoitsu* poetry, etc. Concretely present two opposing, or complementary, elements such as these, and discuss every reconciliation or settlement possible between the pair. You may use the previously given examples as references.

問題 2

現代の情報技術に関する「知識」を 1900～2000 年のいずれかの年代に持ち帰ることで、それ以降に大きな影響を与えるシナリオを考えなさい。持ち帰る「知識」と「年代」を明示したうえで、影響を与える過程をできるかぎり具体的に記述しなさい。

Question 2

Imagine a scenario where, by bringing back “knowledge” regarding modern information technology to any era between 1900~2000, it greatly influences things following that time. After clearly stating the “knowledge” to be brought back and the “era”, describe as specifically as possible the course in which things will be influenced.